

# Les Noticias

PUBLICACIONES ÁMBITU, S.L.

16 DE XUNETU DE 2006 - AÑU X - Nº. 497

PRECIU: 1 €

SELMANARIU INDEPENDIENTE D'INFORMACIÓN XENERAL

10 años

## La comunidá emigrante reivindica un refuerzu a la so participación nel país

El reconocimientu de l'asturianía ye una de les principales preocupaciones ente la próxima reforma de la Llei que regula les relaciones cola diáspora

La emigración ye un fenómenu que se repite na historia d'Asturies: los movimientos de primeros del sieglu XX pa Latinoamérica, les salies de los cincuenta y los sesenta pa Centroeuroa y les carretas de xente mozo qu'agora marchen a buscar trabayu a Madrid o Bruseles, ente otros destinos. Un de los receptores de les demandes de les diferentes realidaes de la emigración ye Manuel Cabaleiro Tejeyro (na imaxe), presidente de la Comisión constituida pol Conseyu de Comunidaes Asturianes pa la reforma de la Llei d'Asturianía y director xeneral de Relaciones Institucionales. Cabaleiro constata'l deséu de consolidar los llazos con Asturies y expón la necesidá d'adaptar la llei a los tiempos actuales.

Les comunidaes afincaes nel exterior tán pendientes de la próxima reforma de la Llei d'Asturianía, ente la que coinciden na necesidá de reforzar la so participación nel país. La discrepancia surge nel algame del reconocimientu de l'asturianía: la Federación de Centros Asturianos cree que dar entrada a les asociaciones de xente mozo (ASMA, ASUSA o ASBRU) puede repercutir negativamente na consolidación de los Centros Asturianos, mentes qu'ASMA caltién que ye necesariu esti reconocimientu, entendiendu que son entidaes «complementaries y compatibles» colos centros. **Páxinas 4, 5 y 6**



MARTA BERMEO

## L'Executivu da garantía d'avances en política llingüística

Nel balance sobre'l pautu de Gobiernu firmáu pola FSA y IX-Bloque algamóse'l compromisu de desbloquear la parálisis de los últimos meses nes actuaciones relacionaes col asturianu.

Una de les estayes na acción de Gobiernu na que más retrasu se detecta ye la política llingüística. Asina se punxo de manifiestu nel conceyu d'evaluación efectuada'l llunes 10 de xunetu poles tres fuerces que sostienen l'Executivu: FSA, IX y Bloque por Asturies. Jesús Iglesias, coordinador d'IX d'Asturies, asegura que tres la xunta tienen «la plena garantía de que los contenidos del Plan de Normalización se lleven a la práctica, yá que s'explicitó'l compromisu de rellanzar los ritmos pa que se faiga efectivu». Pela so parte, Rafael Palacios, portavoz del Bloque, expresa la so confianza en que'l desbloquéu se «visibilice nos próximos meses». Una de les primeres cuestiones que se prevé que salga alantre ye la oficialización de la toponimia.

Otramiente, los tres partíos apuntaron a la estabilidá política d'estos tres años como ún de los aspectos más positivos del pautu de Gobiernu. **Páxina 3**

### TEATRU

#### Carlos Alba: «P'actualizar el monólogu hai que mirar pa la tradición»

Carlos Alba lleva dellos años actualizando'l monólogu popular asturianu al traviés del so personaxe: Celleru. Un personaxe que yá se fixo mui popular ente tolos aficionaos al xéneru más identificativu y identitariu del nostru teatru. Alba, que ta acabante de presentar el so primer llibru, «De chigres», cree nes posibilidaes del monólogu p'analizar el mundu actual. **Páxina 21**

### LLITERATURA

#### Los poetas asturianos protagonicen dos antoloxíes nueves

**Páxina 18**

### MÚSICA TRADICIONAL

#### «Al debalu», primer discu de la Banda de Gaites de Corvera

**Páxina 20**

### ENTREVISTA

#### XABIERO CAYARGA

## «N'Asturies perdimos el norte, pero nun somos los únicos»

Xabiero Cayarga (Cangues d'Onís, 1967) ta acabante editar dos nuevos llibros: la novela «Trastes de bufanda» (Trabe) y el llibru de poemes «Les llingües de la Hidra» (Premiu Xuan María Acebal, 2005).

Dende la distancia, vive y trabaya dende hai años n'Alemaña, sigue teniendo mui presente la realidá del país y, sobre manera la so lliteratura. Nuna llarga entrevista fai repás de los impulsos de

los que nacieron los sos nuevos llibros, de cómo entiende la escritura («nun escribo pa mejorar la sociedá, sinón pa poneme n'orde a mio mesmu») o cómo ve la situación de la lliteratura n'asturianu: «Escribir n'asturianu ye dalgo pareció a ser padre voluntariu d'un fiu tontu».

Tamién reflexona de la situación legal de la llingua y del dicte del Conseyu Consultivu al respectu: «Escribimos nuna llin-

gua que nun esiste, llueu en tanto qu'escriutores nun existimos. Somos pantasmes. Pantasmes llinguateres como les de «Pedro Páramo», pero ente palada y palada d'arena, equí nun hai Dios que nos entierre».

Cayarga cree que la situación actual d'Asturies ye complicada: «Perdimos el norte o tamos buscándolu, pero ye un problema común a mediu orbe occidental». **Páxinas 15 y 16**